

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.—Número 8038

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON VIERNES 2 MAYO 1930

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## UNA CONFERENCIA EN EL ATENEO DE MADRID

Conferenciante: Mr. VICTOR BASCH, Profesor en la Sorbona, Presidente de la Liga de los «Derechos del Hombre»  
Tema: LOS PROBLEMAS DE LA DEMOCRACIA

«El Sol» - 9 abril - Pág. 4.

Un caminante solitario que crea conocer el camino que sigue, pero que no habiéndolo recorrido antes, no tiene seguridad absoluta de acertar, es evidente que tendrá una alegría grandísima, que yo no sé describir, al hallar un guía práctico y distinguido que recorra el mismo camino.

En 1894 publiqué unos libritos cíclicos, para niños, los primeros que se hicieron en España. No tuvieron éxito entonces, pero en 1901, ordenó que se diera la enseñanza en forma cíclica, el señor conde de Romanones, y, más tarde, varios autores que conozco se han enriquecido, editando tales libritos.

En 1901, contribuí a fundar una Cooperativa, que, habiendo nacido prematuramente, murió al poco tiempo. Hoy se hallan florecientes las Cooperativas en toda Europa, empiezan a prosperar en España, y muchos sociólogos ven en ellas el único medio eficaz para la solución del terrible Problema Social.

En el mismo 1901—varios entusiastas de la Educación del Pueblo, celebramos en Alayor un Mitin Pedagógico para pedir la fundación de Escuelas graduadas. Se organizó una, que tuvo vida aquática los primeros años. Hoy vive ya normalmente, y todos los pueblos conscientes quieren Graduadas.

El año pasado afirmé, contra la creencia de muchos ciudadanos, que la Democracia no se halla en vigor en ninguna nación de Europa ni América. Hoy confirmo esta opinión mía, que muchos creen errónea, un sabio de la importancia mundial de Mr. Basch.

Estoy seguro que el Sufragio Universal no se aplica acertadamente, y confío ver defendida mi tesis por personalidades eminentes, que contribuirán a que la Sociedad política rectifique su error.

Y por último Mr. Basch profesa, como verán los lectores, la opinión por mí defendida de que los remedios eficaces para la solución del Problema Social, se hallan ÚNICAMENTE en la Educación del Pueblo, que se realizará en «La Escuela Única». Dice El Sol: «Plantó seguidamente el gran problema actual de los principios esenciales de la Democracia, para analizar los violentos ataques de que vienen siendo objeto tantos países, y proceder a un detenido y sincero examen de conciencia frente a los dos enemigos de la Idea democrática: Fascistas y Comunistas.»

Recordó los cuatro principios raíces de la Democracia:

- a.—Soberanía de la Nación.
- b.—Libertad colectiva.
- c.—Libertad individual.
- d.—Común respeto de la Ley.

Principios que se hallan magistralmente combinados en la «Crítica de la Razon práctica» de Kant, desarrollando la tesis expuesta por Rousseau en su «Contrato Social».

Todo ello no ha pasado hoy de una gran aspiración: no existe aún ninguna verdadera Democracia, ni siquiera en Francia ni en la Gran Bretaña. De ahí nacen precisamente esos violentos ataques contra esos sistemas democráticos.

Abordó el punto esencial y más delicado de la Idea democrática: la Ley de la mayoría. Admitiendo, con Ibsen, que un hombre so'lo tiene a menudo razón contra la masa; pasó revista a todos los argumentos esgrimidos contra el principio mismo de la mayoría, desfasistas, quienes pretenden que la Democracia se desmorona ante la Idea y el Pensamiento. Recordó la defensa que Aristóteles hacía del principio de mayoría; pero advirtió que si «la Colectividad» no suela actuar contra sus intereses, de modo deliberado, puede equivocarse y hacerlo por ignorancia.

La Intuición cierta que Rousseau atribuyó al pueblo, no sobre cuestiones prácticas y de detalles, pero sí sobre los grandes problemas esenciales, tiene fundamento en la acción, en la necesidad que hay que atreverse, arriesgar, librarse del exceso de sentido crítico, el Pueblo suela obligar a los hombres de gallo que queremos asentar la Democracia sobre bases firmes y reales, no por hay casos—y ha sido reciente el de España—en que Profesores y Estudiantes y dan el ejemplo.

Considerando los dos grandes principios de «Libertad» e «Igualdad», se llega pronto a la conclusión de que no

basta la Igualdad ante la Ley. El proletario que lucha toda la vida contra la amenaza del hambre, no goza de esa libertad, ni siquiera de la libertad política, pues las coacciones del patrono, del cura—hasta en la laica Francia—le obligan a menudo a votar contra su voluntad. Pero, ante todo, no puede llamarse democracia una sociedad que sigue ejerciendo «la selección al revés» en la que los hijos del pobre sólo reciben la educación del arroyo. Sin libertad económica, no hay libertad política y lo mismo cabe decir de la pretendida igualdad. La apariencia de democracia ha caído en países de vieja cultura, como Italia, no como se ha dicho por excesos, sino por carencia.

La clave de este Magno Problema, que ha de ser la reforma de nuestro tiempo, se halla en

«La Escuela Única» de la que hace el Profesor Mr. Basch un magistral estudio.»

Por la copia  
GABRIEL COMAS Y RIBAS  
Barcelona-Abril 1930.

En el artículo sobre Escuela Única se deslizaron varios errores y se saltó una línea.

Columna 2.ª línea 36 dice afirmación debe decir afinación.

Idem idem línea 39 falta «sólo comparable a la de un buen cirujano».

Idem idem línea 71 dice administradas debe decir adiestradas.

Idem 4.ª falta «sentimientos necesitan ser educados».

CHARLAS

## El pintor Mulet

El pintor Mulet, uno de los valores de más prestigio de nuestro tiempo, acaba de celebrar una exposición personal en el Círculo de Bellas Artes; ha sido la séptima de esas exposiciones que apasionan a los artistas, a los críticos, a los «amateurs» y al vulgo, pero no a ese vulgo inconsciente que acude donde ve una aglomeración de gente, sino a ese otro vulgo que, al llevar este nombre es porque no se ha significado de otra manera, pero que sabe juzgar lo que ve.

En torno a la obra expuesta en el Círculo de Bellas Artes por el pintor valenciano Mulet, ha surgido el comentario, la polémica, la luz que emana de toda cuestión que se agita. Mulet es un pintor modernista con conciencia de arte, es un pintor que, al coger los pinceles sabe que va a sacar una obra de arte, no un cuadro lleno de colorido, pero sin alma, sin esencia, sin la armonía que debe reinar en toda obra de arte.

Mulet ha obtenido un brillante éxito, es su tierra (en su tierra) donde tan difícil es obtener un triunfo.

Sabemos que el joven Vicente Mulet ha de salir hacia París para celebrar otra exposición, y, antes de que salga de esta Valencia suya, antes de que en nuevo triunfo corone su obra, queremos, ya que aquí ha logrado un triunfo rotundo, ya que ha logrado sacar de la tierra que le vio nacer el fruto de sus desvelos, cosa que no todos pueden lograr, por ser esta tierra muy ingrata para sus hijos, pero benévola y acogedora para todo aquel hijo de fuera que se cobija bajo su azul purísimo; queremos que nos dedique unos minutos de charla, unos momentos que serán más bien de camaradería porque conociendo a Mulet se sabe de antemano que es de aquellos que no usan enfemismos ni gustan del bombo que otros, sin motivo que lo justifique, van buscando a cada momento.

Vicente Mulet nació en Valencia el 15 de mayo de 1901. Hijo de una familia acomodada, se le indujo al estudio universitario, pero sus ansias no eran las de doctorarse en ciencia alguna, toda vez que su afición, su interés por la pintura aumentaba a medida que el niño se transformaba en joven y el joven en hombre.

Sus estudios de pintura los cursó en la Real Academia de San Carlos de Valencia, donde invio por profesores a don José Benlliure y don Pedro Ferrer. Sus primeras exposiciones tuvieron lugar en Granada, donde de nuevo ocasión de revelarse como lo que había de ser más tarde, es decir, como lo que es hoy, pero debemos partir de la base que Vicente Mulet, en plena juventud, en pleno florecimiento, no ha dado de sí—según confesión propia—todo lo que ha de dar. Es

una prueba fehaciente de la superación de un arte, esa superación que experimenta todo artista verdadero, ese artista imaginativo y creador que no se agota, porque de asilado sabe el lector que el agotamiento rápido acusa cretinismo, falta de genio creador.

Muy joven todavía salió nuestro artista pensionado por el Gobierno a Granada, más tarde a París.

Mulet es de esos artistas que no creen en la eficacia de las exposiciones colectivas; sus razonamientos no carecen de fundamento, pues cree, como creemos nosotros, que ellas lejos de reportar beneficios, lo que hacen es deslucir a los expositores, toda vez que las comisiones no tienen el sentido nato del artista y no pueden colocar los cuadros en los lugares que a cada uno de ellos les corresponde.

El pintor Mulet no por eso ha permanecido inactivo, por cuanto ha celebrado exposiciones en París, Valencia, Madrid, Barcelona, cosechando, en todas partes, éxitos contundentes. A nuestro artista le interesa de una manera definitiva el arte moderno con tendencias avanzadas, y el arte primitivo porque es más sólido y se puede encontrar en el mismo una mayor enseñanza.

Interrogado por nosotros respecto a su criterio sobre el arte moderno nos respondió: «El arte moderno es el que más puede dar de sí; pero es conveniente deslindar bien el terreno, porque no todo el arte moderno, o, llamado así, es arte. Creo en el vanguardismo, es decir, en ese arte moderno que es rejuvenecimiento, creación personal, fuera de escuelas y tendencias; pero, es de lamentar que bajo este noble anhelo se oculten unos cuantos desaprensivos que no saben ni remotamente lo que es arte, cuando no surge, y esto es también digno de tenerse en cuenta, el llamado cabalismo, que difiere en mucho del vanguardismo.»

—Los pintores que más me interesan son Pícazo y Moid Wein.

—De entre mis exposiciones donde he tenido más éxito ha sido las celebradas en París. Ya sabe usted, que he sido llamado para salir hacia allá para celebrar una.

—Me interesa más que nada el paisaje matizado. Busco la emoción en el paisaje, el encanto de ellos que me sugieren copias sucesivas.

Evidentemente sabemos que Mulet es de aquellos que saben guardar fielmente en su retina el paisaje que le ha impresionado, que le ha emocionado y le ha hecho concebir la idea de trasladarlo al lienzo.

Mulet presénte en París, en esta nueva visita que va a hacer a la tierra hermana, pinturas de Valencia y Granada, únicos lugares donde encuentra rincones de belleza incomparables. Los lugares de Valencia que más le seducen, suelen ser los de la parte de Nazaret, así como los que más le gustan de París son los de Montmartre, como las ermitas de Córdoba y el Albaicín de Granada. De entre los cuadros que lleva pintados, los que más le gustan son «La Primavera» y «Mañana de Julio», el primero concebido en Valencia y el segundo en Mogente.

—La poesía es una manifestación de arte de tal magnitud que en la cual no se puede pintar; la poesía podemos decir que va ligada a la pintura, a la escultura, a la música; es, en suma, la armonía, la perfección de todo arte, sea cual fuere su manifestación.

—La crítica, a mi juicio, no debía existir, porque ella se cifra más al temperamento personal del que la cultiva que a otra cosa. Todo autor teme, hasta cierto punto, a la crítica, porque sabe que si no se inclina hacia el que la esgrime puede salir mal parado. Yo sé de muchos casos en los cuales los críticos se han cebado en un autor por fruslerías. Claro que el obrer así han desvirtuado su arte; pero, reconocemos que no todos los artistas obran con la honradez que debe caracterizarlos, y, que conste que no me refiero solamente a los críticos, sino a todos en general.

—Verdaderamente que es de la juventud de quien hay que esperar todo; pero, la juventud se encuentra, en su mayor parte, desquiciada, aunque ahora parece que tiende a renovarse y quitarse de encima ese modernismo tan perjudicial, del que ha sido víctima.

—No, señor; no estoy satisfecho de mi obra porque cabe decir que todavía no he hecho nada. El artista siente en su espíritu una continuada ansia de renovación que le impide sentirse satisfecho de lo que hizo ayer, máxime cuando espera superarse con lo que haga mañana.

—El arte está ocionalmente mejor apoyado que antes. Quizá esto se deba en primer lugar a que los artistas ya no somos aquellos que hemos que nos conformábamos con cualquier cosa; hoy somos gente un tanto más cuidadosa del arte y de nosotros mismos. Nos gusta el confort, la elegancia, todo aquello a que tiene derecho todo ciudadano, de díquesse a la profesión que se quiera.

—Hombre; toca usted un tema que no me seduce porque nunca he creído en su eficacia; para mí, todas las Exposiciones nacionales debían de ser suprimidas.

—No, señor; no creo en la eficacia de los Comités organizadores de las exposiciones nacionales, y no creo en ellos porque no obran de acuerdo con los requisitos del arte, toda vez que cada cuadro debe tener su lugar y el que le destinan.

—Me interesa mucho la escultura; creo que está hoy día a mayor altura que la pintura.

—La pintura extranjera no está al nivel de la española ni muchísimo menos. En España la pintura es más expresiva, con más colorido, con más vida, con más alma; quizá esto se debe al temperamento español, quizá sea causa del celeje; no sé a punto fijo las causas, lo único que puedo decirle es que somos superiores a los extranjeros.

Seguíamos charlando por espacio de un cuarto de hora; pero ya cosa de los lugares que ha visitado, de su obra realizada, de su reciente viaje a París. Después de saludarle, deseándole un rotundo triunfo en el país amigo, un instante como el obtenido aquí, en el Círculo de Bellas Artes, nos despedimos, satisfechos de nuestra charla, más satisfechos aún del carácter de este Vicente Mulet que tanto honra a Valencia.

F. FERRANDIS TUR

## De Ciudadela

Coros

El domingo próximo pasado visitaron nuestra ciudad dos magnos corales procedentes del pintoresco pueblo de San Luis, los cuales recorrieron nuestras calles y plazas cantando hermosos coros frente a los domicilios de algunas sociedades y particulares.

Por la tarde el coro infantil que dirige el maestro don José States y del que también forman parte una nutrida rondalla y varios caballeros, dió un concierto en el salón de espectáculos del Casino 17 de Enero, en el cual el tenor don Emilio cantó muy afinadamente la romanza «Adios a la vida», de la ópera «Tosca», y una jota del «Tris de los tenorios», siendo largamente aplaudido. El bajo don Tomás Fulgencio, deleitó a la numerosa concurrencia cantando de una manera magistral la romanza de la ópera «Simón Bocanegra», cosechando una clamorosa ovación.

También los jovencitos Rafael Paré y Elvira Pérez, interpretaron cual verdaderos artistas el duo de la rosa, de «La Montería», siendo premiada su labor con grandes aplausos.

Después de algunos coros y como final del concierto, el guitarrista don Pedro Vila cantó una canción cubana titulada «El gongo» que fué igualmente apaudada.

El coro que dirige don José Félix y del que también forma parte una nutrida y muy afinada rondalla, cantó una excelente impresión por su justa y fiel interpretación en todos los números que ejecutaron.

Deseamos que estas visitas, para nosotros muy gratas, no se interrumpam, ya que sirven para estrechar los lazos de fraternidad.

Natalicio

En el domicilio de los esposos don Miguel Mercadal y doña Micaela Fedelich, se ha recibido el nacimiento de un hermoso y robusto niño.

Con tal motivo enviamos a sus padres nuestra enhorabuena.

Ciudadela 28 de abril de 1930. F. P.

Ayuntamiento de San Luis

Se hace público para conocimiento de los interesados que la Comisión Municipal Permanente, en sesión celebrada el día 24 del actual, acordó conceder última prórroga de cobranza del Repartimiento general de utilidad en sus dos partes personal y real correspondiente al ejercicio de 1930 con el cargo del 20 por 100, reduciendo los contribuyentes, vecinos o forasteros, hacer efectivos sus descubiertos los días 2, 3 y 4 del próximo mes de mayo de 9 a 12 de la mañana, casa recaudatoria, calle de San Luis número 65.

San Luis 30 de abril de 1930.—El Alcalde, Juan Sintes.

## De Mercadal

MASA CORAL

Por descuido involuntario dejamos de dar cuenta en nuestra anterior crónica, del éxito alcanzado por la nueva masa coral, dirigida por el joven don Pablo Camps, que en la noche del sábado de Gloria y en la tarde del día de Pascua de Resurrección recorrió nuestras calles, cantando de una manera muy afinada el tradicional «Dexem lo dol» y otras bellas composiciones.

Tanto los cantores, como los que pulsaban el armonium, violín, guitarras y mandolina, desempeñaron su cometido a las mil maravillas, escuchando muchos y entusiastas aplausos, del numeroso público que los escuchaba; muchas fueron las felicitaciones que recibieron, a las que unimos la nuestra muy sincera.

El éxito alcanzado por la nueva masa coral, demuestra el interés en quedar airosos de los componentes, y el celo y la actividad del director, que en un tiempo relativamente corto logró sacar todo el partido posible, y hacer que sus dirigidos desempeñaran su cometido, con gran acierto.

Al enviar nuestra enhorabuena al director, cantantes y orquesta, rogamos continúen cultivando el bello arte de la música, en el cual pueden al propio tiempo que deleitar a estos vecinos, proporcionarse una distracción noble y cultural.

De lo recaudado por la masa coral de que nos ocupamos y por su director fueron entregadas al señor Alcalde 21'75 pesetas, para que fuesen repartidas entre los vecinos más pobres de la localidad. Así se hizo el próximo pasado domingo, y en nombre de los favorecidos, enviamos las gracias más expresivas a los donantes.

¡Excelta caridad, bendita seas!

GRATA VISITA

Dos rondallas del hermoso y pintoresco pueblecito de San Luis visitaron nuestra villa en la tarde del próximo pasado domingo, obsequiando a estos vecinos con algunas composiciones de su escogido repertorio, cantadas en el salón el Cisne.

Tanto la una, integrada por hombres solos, como la otra, compuesta de hombres y bellas señoritas, cantaban de un modo magistral, acompañados de nutridas y afinadas orquestas, cosechando entusiastas aplausos de la numerosa concurrencia que les escuchaba.

Vaya nuestro agradecimiento por el obsequio y nuestra sincera felicitación a los directores, cantantes y músicos.

CASAMIENTO

El día 24 de los corrientes contrajeron matrimonio canónico, en la Parroquia Iglesia de nuestra villa, los jóvenes Nicolás Villalonga Riudavets y Antonia Orfila Gornés.

Al desear una eterna luna de miel a los noveles esposos, les enviamos nuestra más cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres y demás familia.

ABREVADERO

Desde hace mucho tiempo está sin una gota de agua y con las pilas llenas de piedra, tierra y otras cosas, el abrevadero situado en la Plaza del General Galbis.

Son muchos los carreteros de Mercadal; y forasteros que desean dar de beber a los cansados animales y se encuentran chasqueados y sin una gota de agua en las pilas.

A quien corresponda llamamos la atención y suplicamos averigüe la causa y dé las órdenes oportunas para corregir lo que es objeto de justas quejas.

AGRADECIMOS

Si, agradecemos con toda el alma, la atención prestada por nuestro Ayuntamiento a la súplica que en nuestra anterior crónica hacíamos respecto a que fueran regadas, en los días festivos, las calles en donde el polvo levantado por los muchos autos que circulan tantas molestias causa a los vecinos.

Sabemos que en la sesión celebrada el pasado domingo se trató de este asunto y se acordó regar dichas calles. Bien por nuestra corporación municipal.

HAY QUE CENSURAR

Hace unas semanas, agradecemos a los conductores de autos la marcha moderada que muchos llevaban al pasar por nuestras calles.

Hoy, muy a pesar nuestro, nos vemos obligados a censurar al conductor de un auto que a eso de las cinco de la tarde del pasado sábado y procedente de la carretera de Ciudadela atravesaba nuestras calles, a una velocidad asombrosa, que originó una protesta, de todos los que lo presenciaron.



Llegada de reclutas

En el vapor correo que llegó ayer, procedente de Barcelona, vinieron 303 reclutas...

2 DE MAYO

En este día se conmemora el alzamiento nacional iniciado en Madrid en 1908...

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 1 y 2 a las 2-15.

AGITACION POLITICA

Manifestaciones y comentarios

Unanimo en Madrid

A las ocho de la noche llegó a la villa y corte el sabio catedrático de la Universidad de Salamanca...

El 1.º de Mayo

Barcelona. — Hoy ha reinado un tiempo espléndido. Millares de obreros han salido al campo...

confección del censo para el 15 de noviembre, se estudia la posibilidad de que tal labor pueda estar concluida el 15 de octubre.

El Gobierno mantiene su propósito de ir a las Cortes en los plazos que ha establecido...

Los Reyes

Los Reyes saldrán de Sevilla el día 3. Llegarán a Madrid el día 4 y permanecerán en la Corte hasta el día 18...

En los partidos de futbol últimamente jugados se han hecho los intentos siguientes: Badalona dos; Espinell cero.

Información general

De todo y de todas partes

Fiesta del Trabajo

París. — La fiesta del trabajo ha sido tranquila. Se habían adoptado severas precauciones.

Una duquesa al vuelo

Londres. — Ha regresado la duquesa de Bedford. Ha venido por el aire desde Africa.

Los países inquietos

Londres. — Se agrava la situación en la India. Roma. — El señor Mussolini ha aprobado el programa de construcciones aavales.

NUUESTROS MERCADOS

Buenos han sido estos dos días para los pescadores. Ayer se vendieron 852 kilogramos de pescado y hoy 800 kilogramos.

Noticias marítimas

Vapores correos

Ayer, a las siete y media de la mañana, fondeó el vapor «Monte Toro» procedente de Barcelona...

Salió por la tarde para su procedencia. Regresará mañana en sustitución del «Mahón»...

—Procedente de Valencia, Ibiza y Palma, ha llegado esta mañana a las seis, el vapor «Jorge Juan»...

El señor Sastre, mandó por espacio de algunos meses el «Isleño», el «Isla de Menorca»...

Velero

Ayer, a las diez de la mañana, llegó el moto velero «Pons Martí»...

Prácticas

Esta mañana a las ocho, han salido por primera vez de prácticas, desde que llegaron a este puerto...

Grúa flotante

El sábado por la tarde, fué botada al agua sin novedad la grúa flotante que ha sufrido importante reparación...

ATENCION, MUCHA ATENCION

La primera Casa Instaladora en Mahón es CASA SAURA Calle Pi y Margall, número 7

Alcaldía de Mahón

Motores

Don Miguel Sintes, en representación de la Caja de Pensiones para la Vejez...

Lo que se hace público para conocimiento de aquellas personas a quienes pueda afectar para que dentro el plazo de ocho días...

Mahón 29 de abril de 1930. — El Alcalde, Mateo Segur.

CASINO "LA AMISTAD SOCIAL"

SAN LUIS

Conferencia pública

Mañana sábado, a las 8 de la noche, en el salón-teatro de este Casino, dará una conferencia el delegado de la Unión General de Trabajadores de España...

A este importante acto, además de los socios del Casino, queda invitado el pueblo en general.

San Luis, 2 de mayo de 1930.

LA JUNTA DIRECTIVA

BAJA de precios del carbón de COX

La Sociedad General de Alumbrado, agradecida de sus numerosos consumidores del «combustible ideal para cocinas económicas»...

Servicios a domicilio. Encargos, Plaza España, 30.

Después de haber despedido a Boisjoly, Saint Mars fué a donde estaba Luis XIV, que empezaba a fastidiarse de lo lindo...

—Espero que Vuestra Majestad se dignará excusarme si lo considero todavía como mi prisionero — dijo Saint Mars; — pero os suplico que me permitáis encerraros...

El Rey dió un suspiro de alivio y se encerró en la litera, que no estaba demasiado mal dispuesta.

—Llevadla con cuidado — dijo Saint Mars, — porque dentro hay efectos frágiles.

La litera fué llevada hasta una caleta situada debajo del fuerte. Allí estaba ya preparado un barquichuelo en el que se instalaron los soldados...

—Sire, estáis libre — dijo saludando respetuosamente, después de haber abierto la portezuela de la litera.

— Distracción provocada por la partida del conde de Marly — murmuró Rosargés.

— Sin duda han abandonado la isla. Monseñor — añadió el enano cogiendo una mano de Saint Mars. — Quiero pedirlos un favor. Si no muero, prometedme que me permitiréis vengarme de ellos por mí mismo.

— Si es posible cogeros — dijo intencionadamente Rosargés.

El ojo del enano brilló siniestramente.

— Yo los cogere — dijo.

Y, de pronto, cayendo de espaldas, se desvaneció de nuevo. El mayor lo tendió tranquilamente sobre la alfombra de la habitación...

— Y qué, monseñor, ¿tenía yo razón?

— ¡Sí! — contestó Saint Mars; — desgraciadamente ese hombre no se halla en estado de seguirnos.

— Salgo esa misma noche, monseñor, con dos hombres de mi compañía que son dos verdaderos hurones. Pero si, por azar, fracaso, cuidad bien a mi perro de caza, porque estoy seguro de que con él no volveremos con el zurrón vacío.

Al alba una embarcación aparejada de antemano lo dejaba en la costa de Provenza en compañía de sus siniestros colaboradores.

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

MENU PARA HOY

- Entremeses variados, Arroz a la española, Almóndigas de tomo, Langosta salsa verde, Ternera empanada.

Postres variados

MENU PARA MAÑANA

- Entremeses variados, Potaje de garbanzos, Huevos duros a la jardinera, Salmónes a la parrilla, Chuletas de cerdo.

Postres variados

Table with 2 columns: Precio del cubierto, and Pesetas. Rows include tickets for 10, 10 special, and monthly menu.

PIANOS

De gran presentación y magnífica sonoridad solo los alquila la casa

Manolo Cardona

Campo Unión Sportiva

A las 4 de la tarde

acontecimiento futbolístico entre una verdadera selección de la Unión Sportiva — Mahón F. C. contra el C. S. España

partido de desempate a beneficio de los franceses damnificados en las inundaciones del Sudoeste de Francia

Equipo que presenta la selección: J. Borrás, Unión. Ponce, Mahón. J. Bugar, Unión. M. Treplans, Unión. Rifé, Mahón. A. Sintes, Unión. M. Borrás, Mahón. B. Nicolás, Unión. M. Sintes, Unión. C. Blanco, Mahón. Aniceto, Unión.

Entrada general 1'00. Soclos y tropa 0'50. Señoras y niños 0'25. Será ABSOLUTAMENTE INDISPENSABLE la presentación del carnet del socio para obtener entrada de SOCIO.

CHASIS RECOMENDADOS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias... GUILLERMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13 - Mahón

EL BARATO

DRIL POPULAR Corte 8'50

ALQUILER DE PIANOS

Desde CINCO pesetas mensuales en la casa Manolo Cardona

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca RAMON BUSTAMANTE, calle Di y Margall, 11

Para comprar lo mejor en... PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES Para decorar habitaciones con los PAPELES PINTADOS más modernos y elegantes

CASA MURILLO Di y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

Fabrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

Calidades mejorables. Precios limitados Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN, Rey de los digestivos Desconfien de imitaciones. Exijanlo siempre!

CALCETINES

N'ostrenkan

Indiscutiblemente los mejores

SUCURSAL TERRES

Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

- Quintiliano Saldaña - Siete ensayos sobre sociología sexual 5'00
Adrián del Rey - El hechizo de Barcelona 5'00
Guido de Verona - Una aventura de amor en Teherán 5'00
E. Rodríguez Mendoza - Remansos del tiempo 5'00
Luis de Oteiza - El tapiz mágico 5'00
Manuel Chaves Nogales - Un pequeño burgués en la Rusia roja 5'00
Stendhal - Armancia 5'00
ouri Bezsonov - Mis ventiseis prisiones 5'00
Bianco Fombona - El modernismo y los poetas modernistas 5'00
R. Mantínez de la Riva - Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas 5'00
L. Saldaña - El momento de España. - Ensayos de Sociología política 6'00
Adolfo Salazar - Música y músicos de hoy 6'00
« Sinfonía y ballet, idea y gesto en la música contemporánea 6'00
F. Dostoiévski - El bufón, el burgués y otros ensayos 3'50
E. Kistemäckers - El señor Dupont chófer 3'00
Gorki - En la cárcel 4'00
A. Strindberg - Cinco dramas en un acto 4'00
J.P. Jacobsen - Realidad y ensueño 4'00
Aurora Cáceres (Evangelina) - La princesa Suma Tica 4'00
Eusebio de Gorbea - Los que no perdonan 3'50

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Plumas silográficas

Gran variedad de las más conocidas marcas y diversidad de precios. Tipografía Mahonesa - Calle Nueva

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento mayo de la Deuda Amortizable al 5 por 100. También descontamos los cupones de igual vencimiento, de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Sellos de caucho y metal. - Placas de esmalte. - Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. - Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en: Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Banco de Menorca

Table with financial data: Bolsa de Barcelona de 29 abril de 1950. Franco cheque 51 85, Libras id 59 82, Dólares id 8 0825, etc.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data: Bolsa de Barcelona de 1 Mayo de 1950. Amortizable 5 p 100 A 1920 94 20, Interior 4 p 100 A 75 80, etc.

MONEDAS DE ORO

Table with gold prices: Alfonsoinos 156 00, Onzas y sus fracciones 156 00, Isabelinas 157 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with local bond prices: Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897 100, Ayunto. Mahón 6% E 1916 100, etc.

Libros de viajes

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva. Elisabeth. Las aventuras de una mujer en avión (Edición ilustrada con 55 fotografías) 7 00

PAPEL DE SEDA DE DIVERSAS CLASES Y COLORES, LISOS Y CON ADORNOS. PROPIO PARA TRAJES, SOMBREROS Y ADORNOS PARA CARNAVAL

GRAN VARIEDAD EN LA Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

La mujer y la moda

Revista semanal española de modas y del hogar. Precio del ejemplar: 30 céntimos. Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

V. BLASCO IBANEZ

El Caballero de la Virgen (ALONSO DE OJEDA)

La segunda de las tres novelas póstumas. Continuación de «En busca del Gran Kan». con los mismos personajes, que prosiguen la acción histórica y la trama novelesca de aquella primera obra. Los nuevos viajes de Colón. La tenacidad de los desembarcos en dades, las jornadas penosas y lentas hacia el interior y las exploraciones peligrosas y aventuradas. Destácase, con el tema principal del libro, el veterano capitán de Colón, el audaz e invencible don Alonso de Ojeda, «caballero de la Virgen», que avanza resueltamente a la conquista de la tierra nueva, sin detenerse nada, temerario e invulnerable. A sus hazafías acompañan las de los demás conquistadores, que más tarde acabarán por triunfar en toda la tierra descubierta. Así como «En busca del Gran Kan» es la novela del descubrimiento de América, «El Caballero de la Virgen» es la evocación histórica de los comienzos de su conquista por los españoles. Precio: 5 PESETAS. Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA. Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno. Precio: Cinco pesetas. Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

Necesario para los talleres y fábricas

Table with prices for legal documents: Código del Trabajo 5'00, Libro de visitas para la Inspección del Trabajo 1'25, Disposiciones determinantes de la jornada máxima legal 0'50, Ley de 15 de marzo de 1900 fijando las condiciones del trabajo de las mujeres y los niños 0'60

PUBLICACIONES ECONOMICAS

Libros de autores conocidos

- A. Palacio Valdés. La Aldea perdida 1'50
Rafael López de Heró. Un hombre visto por dentro 1'50
Pío Baroja. La busca 1'50
José Francés. La mujer de nadie 1'50
W. Fernández Flórez. Volvereta 1'50
Ramón Gómez de la Serna. Cien años de vida 1'50
Guillermo Díaz Caneja. El sobreblanco 1'50
Juan F. Mañoz y Pabón. Jasta y Rafina 1'50
La Millón 1'50
Berta Kuck. Yo... no era yo 1'50
Paul de Roch. Gustavo el Calavera 1'50
Alberto losúa. El capitán «Malacateña» 1'50

Aires de Mar (Zerzuela en tres actos)

Letra de H. Román, música de Mary Balzer. Precio del libro: DOS PESETAS. Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

En que se demuestra que era más difícil para un rey el salir de una cárcel que el entrar en ella. Al día siguiente por la mañana, en cuanto Rosam sargos hubo salido para llevar a cabo su aventura de expedición, Saint Mars reflexionó acerca de los medios de que se valdría para poner en libertad a Luis XIV. Ello ofrecía algunas dificultades. En efecto, precisaba que nadie sospechara la evasión del hombre de la máscara de hierro, y al mismo tiempo, era urgente que el Rey pudiera salir de la prisión sin ser visto. En aquel momento, un correo procedente de París llevó un mensaje, que contenía algunas instrucciones y la copia de una carta dirigida al gobernador que lo había sucedido en el mando de Pignerol, y que decía así: «Habiendo resuelto el Rey trasladar a la isla de Santa Margarita a los tres presos de Estado que están confiados a vuestra guardia en el torreón de la ciudadela de Pignerol, Su Majestad me ha ordenado que os escriba dándoos cuenta de que os ha elegido para conducirlos uno después de otros, es decir, que cuando habréis llevado uno iréis a hacer os cargo de otro. Para este efecto, di-

rijo al señor conde de Tessé las órdenes de Su Majestad. Ya sabéis de cuánta importancia es el que esas personas no habrán ni escriban a nadie durante el camino; el Rey os recomienda que los vigiléis atentamente y que vos mismo les déis su comida, del mismo modo como lo habéis hecho desde que fueron confiados a vuestros cuidados». Saint Mars formó prontamente su plan. Aquella orden llegaba con la mayor oportunidad para facilitar la salida de Luis XIV. El gobernador tenía a la distancia de un tiro de fusil de Cannes, una casita rodeada de un jardín muy lozano, a donde iba algunas veces a descansar de su trabajo en la isla de Santa Margarita. Hizo llamar a uno de los oficiales de la compañía francesa llamada Boisjoly, y le dijo: «Saldréis mañana por la noche hacia Pignerol. Su excelencia el señor de Louvois confía a vuestra guardia a tres presos de importancia que deben ser traídos aquí uno después de otro. Disponemos de literas cerradas y sólidamente construidas, cuyas ventanillas están forradas de hierro e impiden toda evasión. Esta noche tomaréis el mejor. En su interior habréis de disponer todo lo necesario para la subsistencia de un preso. Hacedos acompañar por cuatro hombres; esta misma noche la transportaréis a mi casa del bosque de Mores, a fin de que los curiosos no la vean salir de aquí, y mañana por la noche os dirigiréis a Pignerol.

OBRA NUEVA. PUBLICATIONES ECONOMICAS. Libros de autores conocidos que pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva. A. Palacio Valdés. La Aldea perdida 1'50. Rafael López de Heró. Un hombre visto por dentro 1'50. Pío Baroja. La busca 1'50. José Francés. La mujer de nadie 1'50. W. Fernández Flórez. Volvereta 1'50. Ramón Gómez de la Serna. Cien años de vida 1'50. Guillermo Díaz Caneja. El sobreblanco 1'50. Juan F. Mañoz y Pabón. Jasta y Rafina 1'50. La Millón 1'50. Berta Kuck. Yo... no era yo 1'50. Paul de Roch. Gustavo el Calavera 1'50. Alberto losúa. El capitán «Malacateña» 1'50. Aires de Mar (Zerzuela en tres actos) Letra de H. Román, música de Mary Balzer. Precio del libro: DOS PESETAS. Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.